

**KEAWALA'I CONGREGATIONAL CHURCH**

**'ŌLELO HAWAI'I (Hawaiian Language) & TRANSLATIONS**

**Thirteen letters are used in the Hawaiian language**

**Five vowels:** A, E, I, O, U, and **eight consonants:** H, K, L, M, N, P, W, including the 'okina (')

**The 'Okina & the Kahakō (diacritical markings) are important because they can change the pronunciation and meaning of Hawaiian words**

**'Okina** (oh-kee-nuh) = glottal stop  
(like the "catch" in your throat when you say, "uh-oh")  
Curves the same way as "c"  
Only placed before a vowel

**Kahakō** (kuh-huh-KO) = macron  
Elongates a vowel  
Only placed over a vowel

**The following words are frequently used during Keawala'i's Sunday Service**

Ancestor, grandparent, or elderly	Kupuna
Care for, preserve, protect, maintain	Mālama
Child	Keiki
Church	Hale pule
Come in	E komo mai
Congregation	'Aha pule
Disciple, student	Haumāna
Family	'Ohana
Finished	Pau
God	Akua
God bless you	Ke Akua pū
Good morning	Aloha kakahiaka
Goodness, righteous, fair	Pono
Greetings everyone	Aloha kākou
Hello, goodbye, affection, love	Aloha

Hoaloha	Friend
Jesus	iesū
Let us pray	E pule kākou
Pastor, minister, reverend, or preacher of a church	Kahu
Peace	Maluhia
Peaceful bay	Keawala'i
Place name (location of Keawala'i Church)	Mākena, Maui
Prayer	Pule
Responsibility, privilege	Kuleana
Take good care	Mālama pono
Thank you	Mahalo
Thank you very much	Mahalo nui loa
Thanks be to God	Mahalo ke Akua
Until we meet again	A hui hou
Welcome	Welina mai
You may be seated	E noho kākou
Youth ("middle school age" and above)	'Ōpio